



東華學院
TUNG WAH COLLEGE

Talent · Wisdom · Commitment 才 · 智 · 承諾



2014-2015
Annual Report 年報

About TWC

學院簡介

About TWC

Tung Wah College (TWC) is a self-financing degree-granting tertiary institution incorporated in 2010 by the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs). Taking advantage of the acknowledged strengths and expertise of TWGHs in medical and health, education and social services, TWC aspires to become a renowned privately-funded university, recognised for high quality programmes focusing on practical application for both for-profit and non-profit organisations, while nurturing youngsters to be caring citizens with a sense of social responsibility.

TWC is an approved post-secondary college registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap 320). All TWC's programmes are accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). Currently TWC offers degree and sub-degree programmes in diverse disciplines through our four Schools, namely, School of Nursing, School of Medical and Health Sciences, School of Business and School of Arts and Humanities. The College has a student population of over 2,000 and has nurtured over 600 graduates. In 2015, TWC marks its milestone as it celebrates the 5th year of its founding.

Our Footprints

Founded in 1870, the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) has been providing medical and health, education and community services to fulfill the needs of the Hong Kong society for 145 years. Being one of the largest charitable organisations in Hong Kong and a major provider of primary and secondary education for over a century, TWGHs took the first step and joined with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) in 2005, to establish "The Chinese University of Hong Kong – Tung Wah Group of Hospitals Community College" (CUTW) to provide post-secondary education for the first time. Registered under the Education Ordinance (Cap. 279), CUTW offered a wide range of quality associate degree programmes providing secondary school graduates with an effective pathway leading to further education as well as career development.

With the experiences gained in offering post-secondary education through CUTW, TWGHs took a further step and established a wholly owned tertiary education institution, Tung Wah College (TWC) in 2010. The College went through the rigorous college-wide accreditation and passed the Institutional Review (IR) by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) in 2010. Registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap 320) as an approved self-financing bachelor degree granting institution, TWC offered its first undergraduate programme "Bachelor of Business Administration (Hons)" and sub-degree programme "Higher Diploma in Nursing" in 2011. Since then, the College's programmes have increased in diversity and provide greater flexibility and accessibility for secondary school graduates, to meet both our students' educational needs and the society's needs for talents. At the same time, CUTW also ceased its operation on 31 August 2013, thereby completing its historic mission.

簡介

東華學院於2010年由東華三院創立，是一所擁有頒授學士學位資格的自資高等教育學府。東華學院秉承東華三院在醫療衛生、教育及社會服務的專長和優勢，致力發展成為一所具知名度的私立大學，為高中畢業生提供以應用實踐為本的各项高質素課程，培育他們具備於私營機構及非牟利團體服務所需的技能，成為對社會有責任感及關愛社群的專業人才。

東華學院及其課程已成功通過香港學術及職業資歷評審局嚴格的評審，並已根據《專上學院條例》（第320章）正式認可為一所擁有頒授學士學位資格的專上學院。本院目前設有四所學院，包括護理學院、醫療及健康科學學院、商學院和人文學院，提供多元化的學士學位及副學位課程予2,000多名學生。迄今，畢業生人數已超過600人。學院於2015年踏入五周年，昂然邁向新里程。

歷史足印

創建於1870年的東華三院，是香港歷史最悠久及最具規模的慈善機構之一，並為香港市民提供切合社會需求的各項醫療衛生、教育和社會福利服務超過145年。東華三院百多年來，一直為香港社會提供優質的中、小學教育服務，是本港主要的辦學團體。東華三院於2005年，與香港中文大學合作，成立「香港中文大學 — 東華三院社區書院」（下稱「中東書院」），首次將其教育服務範圍擴展至專上教育。「中東書院」於《教育條例》（第279章）下註冊成立，並開辦各項優質副學士學位課程，為中學畢業生提供升學和就業的晉階途徑。

憑藉營運中東書院所積累的專上教育服務經驗，東華三院於2010年再邁出一步，以自資方式，成立一所高等教育學府 — 「東華學院」。學院於同年成功通過「香港學術及職業資歷評審局」一連串嚴格的學院評審，並根據《專上學院條例》（第320章）正式註冊成為一所擁有頒授學士學位資格的專上學院。學院於2011年開辦首個學士學位課程（工商管理學士（榮譽））及副學位課程（護理學高級文憑）。其後，學院積極發展多元化及具靈活性的課程，以滿足社會對教育及人才的需求。與此同時，中東書院亦於2013年8月31日停辦，完成其歷史使命。

Contents 目錄

Mission Statements	使命	02
Vision	願景	
Mission	使命	
Core Values	核心價值	
Organisational Structure of Tung Wah College	東華學院組織架構一覽	05
Message from the Chairman of Board of Governors	校董會主席的話	06
Message from the Chairman of College Council	校務委員會主席的話	08
President's Overview	校長報告	10
Governance	管治	14
Board of Governors	校董會	
College Council	校務委員會	
Management Board	管理委員會	
Highlights of the Year	大事紀要	19
Planting Knowledge through Quality Education and Research	優質教研開拓新知	23
Promoting Teaching Excellence	卓越教學培育英才	
Enriching Students' Learning Experiences	豐富學生學習經驗	
Advancing Research and Innovation	推進研究銳意創新	
Harvesting Awards and Achievements	成就卓著	30
College's Honours	學院榮譽	
Students' Prizes	學生獎項	
Growing Stronger International Ties	拓展國際網絡	32
Finance	財政	33
Summary of Income and Expenditure	收支摘要	
Scholarships and Financial Assistance for Students	獎助學金鼓勵及支援學生發展	
Appendices	附錄	35
Facts and Figures	資料及統計數字	
Selected Research and Publication List	部份研究及出版報告	



Mission Statements

使命

Vision

The vision of Tung Wah College is to become a renowned privately-funded tertiary education institution in Hong Kong, recognised for high quality programmes which emphasise practical application while exhibiting Tung Wah Group of Hospitals' spirit of selfless caring for needy people.

Mission

- To nurture socially responsible and caring citizens with integrity, sound attitudes, appropriate professional knowledge and competence, who are able to apply theory to practice, to embark on meaningful careers, to pursue life-long learning and to serve the community and mankind;
- To offer quality programmes leveraging on the acknowledged strengths and expertise of Tung Wah Group of Hospitals' core services and specialties, thereby enabling Tung Wah College to occupy a superior position as a programme provider in these areas;
- To provide a holistic and outcome-based education through both the formal curriculum and co-curricular activities;
- To engage in applied research work so as to enrich teaching and learning and to cultivate the ability to create and innovate;
- To be a celebrated home where students can pursue their learning and develop their potential and colleagues can further develop and engage their talents, and
- To offer tertiary education to young people with unique talents, who otherwise may be deprived of such opportunity, by affirming these individuals and giving them a chance to be accepted and to serve the society.



願景

東華學院的願景是成為一所具知名度的私立專上學院，提供各項高質素課程，強調實踐所學，同時體現東華三院對有需要人士給予無私關懷的精神。

使命

- 培育學生的社會責任及關顧之心，讓他們具備誠信、積極進取及專業核心才能，日後能把理論應用到實踐中，學以致用，投身有意義的工作，並追求終身學習，貢獻社會，服務人群；
- 秉承東華三院在其核心服務及專業領域上的優勢及專長，發展各種以應用為本的高質素課程，把握領先的地位，成為相關課程的領導；
- 正規課程與課外活動並重，提供整全及以果效為本的教育；
- 積極參與應用研究工作，促進教學研究相長，培養創意及創新能力；
- 提供完善的平台，讓學生實現對學習的追求，發展潛能；同時讓員工進一步提升及發揮才能；
- 為擁有獨特才能但缺乏機會的年青人提供專上教育，讓他們得以發揮潛能，服務社群。



Core Values

- Passion and unreserved to dedication to education;
- Respect and love for our students, our colleagues and their families;
- Continuous commitment to excellence in education;
- Eagerness to serve and work with the community for its development and well-being;
- Open, just, caring style of management; and
- Determination to manage and deploy resources carefully and effectively.

核心價值

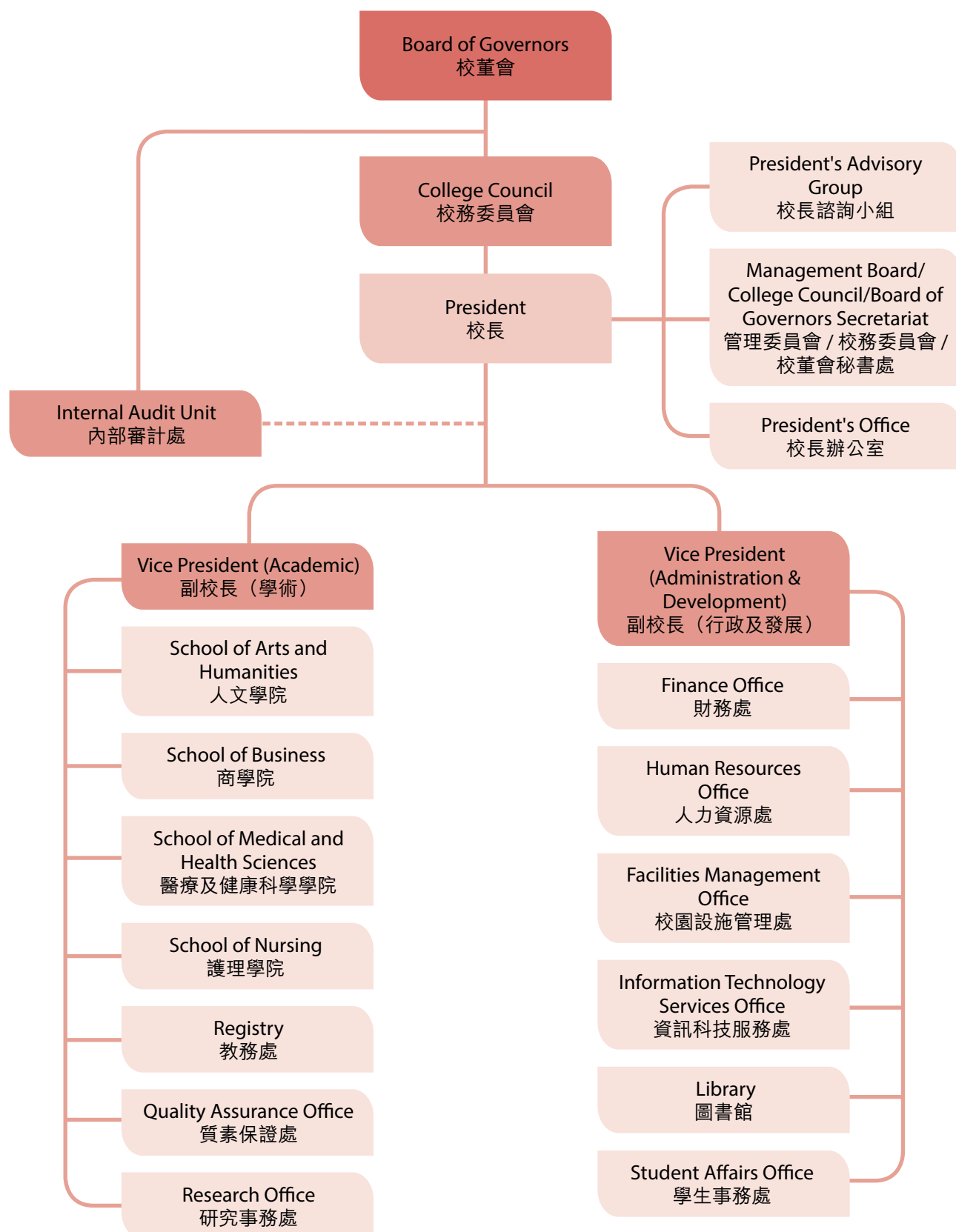
- 對教育的熱誠及毫無保留的奉獻；
- 尊重及愛護我們的學生、同事及其家人；
- 對優質教育的持續承諾；
- 積極服務及參與社區發展，為社會大眾謀福祉；
- 開放、公正、重關愛的管理風格；及
- 謹慎有效地管理和運用資源。





Organisational Structure of Tung Wah College

東華學院組織架構一覽



(effective from 01.09.2015 由2015年9月1日生效)



Message from the Chairman of Board of Governors 校董會主席的話



Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs), which marks its 145th anniversary this year, has a long-standing reputation for education. Our founders recognised the importance of education for the young generation and its power to change the society. We hold that belief just as strongly today. With this strong belief, we never lose sight of where we want to go, nor of the spirit and traditions of TWGHs that make Tung Wah College (TWC) so unique.

As the saying goes, “the first step is always the hardest”. Similar to any other tertiary institutions, there have been many challenges to overcome during the College’s founding and early years. Since the establishment of TWC, many of our friends have stepped forward to support our students and staff, our programmes, and our plans for the future. Members in the Board of Governors have been generously sharing their expertise and experience with us. Words are inadequate to express my gratitude to them.

東華三院教育服務歷史悠久、聲譽卓著，而今年正值成立 145 周年院慶。創辦人深明教育對年輕一代的重要性，亦是推動社會進步的力量。秉承東華三院的優良傳統及辦學精神，東華學院創校以來一直堅守信念，發揮獨有的優勢，朝著清晰的長遠發展目標邁步向前。

古語有云：「萬事起頭難」，與其他院校一樣，東華學院創立初期也面對過不少挑戰。成立以來，承蒙各方友好對本院學生、教職員、課程以至各項計劃的鼎力支持，以及校董會委員無私地貢獻自己的專長和經驗，學院得以持續發展，我對他們的感激之情，實在難以言喻。

With our 5th anniversary on the horizon, it is worth reflecting on how much things have changed since TWC started with 2 programmes and 300 students. This Annual Report that you are reading highlights the initiatives, activities and programmes that make TWC stand out in the tertiary education sector in Hong Kong. It is a great pleasure to see our successes charted in this Annual Report. While we still have some distance to go, it is exciting to see the College continue to develop. I would like to take this opportunity to express my gratitude to my members of Board of Governors, College Council and all many dedicated staff of TWC whose contributions have made incredible progress for the College. With their concerted efforts and continued support, I am confident that our College will go from strength to strength during the years ahead.

**Mr. Sunny Tan**

The Chairman of Board of Governors

欣逢東華學院創校五周年，回顧過去，由草創之初提供兩個課程予近 300 名學生，到今日在香港高等教育界站穩陣腳，學院的發展可謂一日千里。這份年報扼要報告學院過去一年的措施、活動和課程，所取得的成果令人鼓舞。展望未來，學院還可有更多的改進空間及令人期待的發展前景。謹此我衷心感謝各校董會成員、校務委員會成員及教職員工的竭誠付出，讓學院茁壯成長。在他們同心協力的支持下，我深信學院將不斷壯大，再創高峰。

**陳祖恒先生**

校董會主席



Message from the Chairman of College Council 校務委員會主席的話



Established in 2010, Tung Wah College is a self-financing tertiary institution incorporated under the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs), one of the largest charitable organisations in Hong Kong. Having successfully passed the rigorous accreditation of the Institutional Review (IR) by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) and been granted subsequent approval from the Education Bureau and the Chief Executive-in-Council, Tung Wah College was registered in 2011 as a post-secondary college with a bachelor degree granting status under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap 320), and enrolled its first batch of students in September 2011. Leveraging on the strengths and expertise of the TWGHs in medical and health, education and community services, the College is committed to offering high quality programmes emphasising on practical application and nurturing talents with professionalism, while also exhibiting TWGHs spirit of selfless caring for needy people.

「東華學院」是一所自資的高等教育學府，為香港最大慈善機構之一東華三院於2010年成立。學院於2011年成功通過「香港學術及職業資歷評審局」一連串嚴格的評審，正式由教育局確認，並獲得香港特區行政長官於行政會議上根據《專上學院條例》（第320章），把「東華學院」正式註冊成為一所擁有頒授學士學位資格的專上學院，並於同年9月招收第一批學生。憑藉東華三院在醫療衛生、教育和社會服務範疇的專長和優勢，東華學院致力提供以應用實踐為本的各項高質素課程，並於培育專業人才的同時，亦具備東華三院無私奉獻、服務社會的精神。

I have the privilege and honour to witness the important moments of the College including its founding, its initial years of growth, development and advancement. Tung Wah College has expanded rapidly in the last 5 years in terms of the number of academic programmes as well as student population. From offering only two programmes in the first year to currently a total of nine programmes and close to 20 majors, offered by the four Schools (School of Business, School of Nursing, School of Medical & Health Sciences and School of Arts & Humanities), the College's programmes are increasing in diversity and providing greater flexibility and accessibility for secondary school graduates, to meet both our students' educational needs and the society's needs for talents. The College continues to develop in accordance with our vision that draws on the core values and strengths of the TWGHs and is supported by our ambitious initiatives in academic programmes and quality, student success, external profile and infrastructure. I am very proud of the strides we are making in all of these areas.

As we have entered into the College's 5th anniversary, being the founding Chairman of the Board of Governors and having been the founding Chairman of the College Council since its inception, I am grateful for the valuable contributions made by members of the Board of Governors and the College Council, and the support from different stakeholders including the TWGHs, various professional bodies, business sectors and our partners. All of the College's advances would not have been made possible without the support and dedication of our academic and professional staff. The College's successes in the past years have laid a solid foundation for it to thrive and excel, and to meet the challenges lying ahead. We will continue to work together to ensure that alumni and students will be increasingly proud of the College, as we gradually develop into a renowned private university in the long term.



Mrs. Chan Man Yee Wai Viola, BBS
The Chairman of College Council

我十分榮幸，能夠見證東華學院的誕生、成長、發展和進步。學院於過去的 5 年，不論在課程數量或學生人數均迅速增長。從創校時只提供兩項課程，到現時四個學院（商學院、護理學院、醫療及健康科學學院與及人文學院）所提供共 9 項課程、接近 20 個主修科之外，漸趨多元化和靈活的課程，亦為中學畢業生提供更多入讀機會，以滿足社會對教育及人才的需求。學院將繼續秉承東華三院的核心價值和優勢，在課程質素、學生成就、學院形象、聲譽及基礎設施各範疇下，繼續蓬勃發展，以實現我們的願景。對於學院在這各方面的成就，我引以為傲。

正值學院踏入 5 週年，本人作為創校校董會主席，同時兼任創校校務委員會主席並連任至今，對校董會及校委會各成員的無私貢獻，以及不同持份者包括東華三院、各專業團體、商業機構及合作夥伴一直給予的支持與認同，我由衷地表示感謝。此外，學院的發展實有賴各教職員的共同付出及努力。到了今天，學院已經為未來的發展建立了穩固的基石，繼續茁壯成長、脫穎而出，迎接未來的挑戰。我們上下全人將繼續共同努力，把東華學院逐步發展成為一所優質私立大學，讓同學和畢業生為母校感到自豪！



陳文綺慧女士, BBS
校務委員會主席



President's Overview 校長報告



I am very pleased to present you the College's annual report for 2014/2015. The report is the "first" in 3 aspects:

- This is the first time that we publish the annual report since the College's establishment in 2010. It is hoped that the annual report would enhance our transparency and promote good understanding of our mission, programmes and operation.
- This is also the first year that the College recorded a surplus in its operation. It indicates the collective efforts of our colleagues in cost control and the effectiveness of relevant measures.
- This is the first annual report since I took up the post of President in December 2014.

Upon taking up the new challenge of leading this very young yet thriving tertiary institution, I spent a great deal of time meeting staff, students and other stakeholders to gain a better understanding of their concerns and aspirations which facilitated me to chart the course of the College. With the concerted efforts of the TWC community, the College has made notable progress in the past twelve months. Let me report the highlights of the achievements and works here.

我欣然呈上這份關於 2014/2015 年度東華學院事務的報告，當中具備三個「第一」：

- 這是學院自 2010 年成立以來出版的第一份年報，以期增加透明度，並加深公眾對本院辦學理念、課程及運作的認識；
- 本院第一年錄得盈餘，反映了全體職員成本控制得宜，有關措施成效顯著；
- 這是我自 2014 年 12 月出任東華學院校長以來的第一份年報。

要擔任一所年輕而發展迅速的學院的領導，可謂任重道遠。在接受此任命後，我投入了不少時間與教職員、學生及其他持份者溝通，了解他們對學院的期許，以協助規劃未來的藍圖。憑著東華學院社群每一位成員的努力，本校在過往一年進展理想。讓我在此與大家分享部份佳績及工作點滴。

Strengthened management structure and finance position

To strengthen administrative effectiveness and enhance operating efficiency, I conducted a review of the governance and management structure of the College in early 2015. With the approval of College Council, a new academic structure and management team has been in place effective from September 2015. In addition, a "triennial programme development plan" was also approved by College Council for coming 3 years (namely 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018). A number of new programmes are under active planning and will be launched in due course to widen our academic scope.

Financially speaking, our College is in good shape and recorded operating surplus for the first time in 2015. We continually strive to maintain a strong balance sheet to support our operations and provide a strong platform to realise our long-term strategic goals.

Ongoing improvement in teaching and research

On the academic front, there were several encouraging news for the College:

- A new Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing (Post-Registration) programme was approved by the Chief Executive-in-Council to launch in 2014/2015 academic year.
- The Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing has been admitted into the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) offered by the HKSAR Government starting from 2015/2016.
- Our programmes Bachelor of Medical Science (Hons) – Major in Medical Laboratory Science (MLS), Major in Radiation Therapy (RT) and Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy are being accredited by The Medical Laboratory Technologists Board, Radiographers Board and the Occupational Therapists Board; and the Food and Health Bureau granted approval for our students of the aforementioned programmes to undergo clinical training in hospitals in December 2014.

提升管理成效及財政狀況

為提升學院的行政成效及營運效率，我在 2015 年初就本院的管治及管理架構進行檢討，並獲校務委員會通過，於同年 9 月落實架構重組，而新的領導團隊亦已各就各位、各司其職。與此同時，校務委員會通過了學院的「三年課程發展計劃」(2015/2016 年度、2016/2017 年度、2017/2018 年度)。本院現正積極籌劃新課程，以擴展學術範疇。在財政方面，學院於 2014/2015 年度首度營運轉虧為盈，財政狀況穩健。本院將繼續維持健全的財政儲備，以支援營運及實踐長遠的發展策略。

持續優化教研質素

在學務發展方面，今年我們有幾項令人振奮的消息：

- 本校已獲批准於 2014/2015 學年開辦護理學健康科學學士 (榮譽) 銜接學位課程，供現時具備高級文憑學歷之註冊護士報讀。
- 健康科學學士 (榮譽) 學位 (主修護理學) 課程於 2015/2016 年度起被納入今年政府「指定專業 / 界別課程資助計劃」其中一個資助課程。
- 輔助醫療管理局轄下的醫務化驗師管理委員會、放射技師管理委員會及職業治療師管理委員會，確認本校醫療科學學士 (榮譽) 學位課程 (主修醫療化驗科學、放射治療學) 以及職業治療學理學士 (榮譽) 學位課程的認證申請正獲積極考慮；另外，食物及衛生局已批准上述課程學生於 2014 年 12 月開始可進行臨床實習。

This year also saw continuous efforts in research and teaching development:

- Under the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector (2015/2016), our College was awarded HK\$1.98 million by the Research Grants Committee (RGC) for three proposals under the Faculty Development Scheme (FDS), an increase of 57% from the FDS funding last year.
- There were several grants received from Quality Enhancement Support Scheme (QESS) under the Self-financing Post-secondary Education Fund:
 - (i) Over HK\$50.7 million for the “e-library project” jointly developed by our College in partnership with 4 other institutions.
 - (ii) HK\$1.87 million for “Location aware e-portfolio system”
 - (iii) Over HK\$1.67 million for setting up the “Centre for Academic and Professional Language Enhancement”
- Our comprehensive review mechanism was strengthened and more training programmes were organised to enhance the professional development of our academic staff and reinforce our research strength.

Widening students' global views

In fostering a richer cultural diversity of our campus and students' learning experience, the College continues to strengthen links and expand network in the Mainland China and overseas. As at August 2015, the College has established partnerships and signed agreements with 9 non-local institutions from Australia, Mainland China, Grenada, Indonesia, Taiwan, the United Kingdom and the United States.

Our College also worked closely with various overseas institutes to provide exchange and placement opportunities for students in the past year, to name a few, the Korean Cultural Exchange and Study Tour, Clinical Study Programme at Shandong University and University of Sydney, “Experiencing Western Culture” programme in the United Kingdom etc.

在研究和教學方面，我們亦獲得不少進步：

- 在 2015/2016 年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」中，本院於「教員發展計劃」中共有三個研究項目成功取得資助，總額達 198 萬元，在同一計劃中的撥款較去年增加 57%。
- 本校獲得由「自資專上教育基金」設立的「質素提升支援計劃」的幾項資助：
 - (一) 聯同其他四間院校發展的「電子圖書館」項目獲資助撥款達 5,070 萬餘港元。
 - (二) 「位置感應電子履歷系統」獲資助撥款達 187 萬餘港元；及
 - (三) 「語文增潤中心」獲資助撥款達 167 萬餘港元。
- 強化評審機制、增加研究培訓課程，從而提升學術團隊在研究方面的專業知識和技能，以及整體的研究實力。

拓寬學生全球視野

學院繼續在海內外加強連繫及拓展網絡，締造多元文化校園，豐富學生的學習體驗。截至 2015 年 8 月，本校與九個位於澳洲、中國內地、格瑞那達、印尼、台灣、英國、美國的國際夥伴簽訂合作備忘錄及協定。

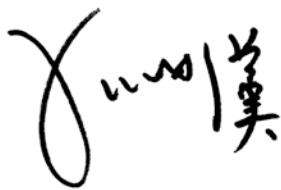
東華學院亦積極與世界各地的學府及團體結盟，為學生提供交流訪問及實習機會，例如，韓國學術及文化考察團、山東大學護理學院及澳洲悉尼大學臨床實習、英國「體驗西方文化」課程等。

Positive graduate employment outcomes

Our graduates' competitiveness can be reflected by the Graduate Survey 2014 which recorded over 90% (including graduates from the Bachelor Degree, Associate Degree or Higher Diploma programmes) in employment or continuing studies in either local or overseas institutions within six months after graduation. According to the graduate statistics of 2014 announced by Education Bureau in the Concourse for the Self-financing Post-secondary Education, TWC produced the highest-paid sub-degree graduates. The job prospects and salary outlook of our graduates are proven with reference of the statistics.

Aspiring for new heights

The past year recorded noteworthy advances in teaching and research development, international partnership and graduate employment. Taking this opportunity, I wish to extend my heartfelt gratitude to the members of Board of Governors, College Council and all for their valuable support. In the meantime, the College has embarked on initiatives which will respond to our mission and have implications on our future development. The preparation work for a series of events and programmes in commemoration of the College's 5th anniversary is now on full swing, and will be unveiled during 2015/2016. Tapping on its solid foundation and with our pioneering spirit, I am confident that the College has all the potentials to attain higher level of excellence in the years ahead.



Professor Yu-hon Lui
President

畢業生就業情況良好

本校畢業生在職場甚具競爭力，根據 2014 年度調查顯示，超過九成的畢業生（包括學士、副學士及高級文憑畢業生）於畢業半年內已獲聘，或於本地及海外專上學院繼續進修。教育局自資專上教育資訊平台公佈 2014 年畢業生的升學及就業數據，當中以東華學院副學位畢業生的年均薪酬最高，就業情況令人鼓舞。

高瞻遠矚 更上層樓

在過去一年，學院於教學及研究、國際夥伴關係、學生發展及畢業生就業情況等各方面均獲得美滿成績。藉此機會，我謹向校董會、校務委員會以及所有支持學院的人士和機構致以最深的謝意。在未來一年，學院會繼續回應教育使命，開展一連串新猷，為未來發展鋪路。行將踏入五周年，多項慶祝活動的籌備工作正進行得如火如荼，並將於 2015/2016 年度陸續推出。展望未來，我相信本校憑著優厚潛力及全人的幹勁，必能在穩固基礎上繼續發展、邁向新高峰。



呂汝漢教授
校長

Board of Governors 校董會 (At 於 31.08.2015)



Prof. Cheng Yiu
Chung Patrick,
CBE, JP
鄭耀宗教授,
CBE, JP

Mrs. Chan Man Yee
Wai Viola,
BBS
陳文綺慧女士,
BBS

Prof. Lui Yu Hon
呂汝漢教授

Mr. Sunny Tan
陳祖恒先生

Prof. Chan Chi Fai
Andrew,
SBS, JP
陳志輝教授,
SBS, JP

Ms. Ho Chiu Ha
Maisy
何超蓮女士

Prof. Bruce
Robinson



Ms. Eleanor Lee

李嘉怡女士

Prof. Gabriel
Leung,
GBS, JP

梁卓偉教授,
GBS, JP

Dr. Lee Yuk Lun,
JP

李鋈麟博士,
JP

Mrs. Katherine Ma

馬陳家歡女士

Mr. Chan
Yiu Chong
Christopher,
BBS, JP

陳耀莊先生,
BBS, JP

Dr. Sunny Chai

查毅超博士

Mr. Su Yau On
Albert

蘇祐安先生





Membership of Board of Governors (01.09.2014 – 31.08.2015)

校董會成員名單

Chairman	主席
Mr. Ivan Sze Wing-hang (up to 31.03.2015)	施榮恆先生 (至 31.03.2015)
Mr. Sunny Tan (from 01.04.2015)	陳祖恒先生 (由 01.04.2015 起)
Vice-Chairman	副主席
Prof. Andrew Chan Chi-fai, SBS, JP	陳志輝教授, SBS, JP
Members	委員
Dr. Sunny Chai	查毅超博士
Mr. Christopher Chan Yiu-chong, BBS, JP	陳耀莊先生, BBS, JP
Prof. Patrick Cheng Yiu-chung, CBE, JP	鄭耀宗教授, CBE, JP
Prof. Michael Cheung (up to 31.03.2015)	張滔教授 (至 31.03.2015)
Ms. Maisy Ho Chiu-ha	何超羣女士
Ms. Eleanor Lee (from 13.05.2015)	李嘉怡女士 (由 13.05.2015 起)
Dr. Yuk-lun Lee, JP	李銓麟博士, JP
Prof. Gabriel Matthew Leung, GBS, JP	梁卓偉教授, GBS, JP
Mrs. Katherine Ma	馬陳家歡女士
Mr. Stephen Ng Chi-wing, MH, JP (up to 07.04.2015)	吳志榮先生, MH, JP (至 07.04.2015)
Prof. Bruce Robinson	Prof. Bruce Robinson
Mr. Albert Su Yau-on (from 08.04.2015)	蘇祐安先生 (由 08.04.2015 起)
Ex-officio Member	當然委員
Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS	陳文綺慧女士, BBS
Prof. Sylvia Fung, BBS (up to 09.12.2014)	馮玉娟教授, BBS (至 09.12.2014)
Prof. Yu-hon Lui (from 10.12.2014)	呂汝漢教授 (由 10.12.2014 起)
Secretary	秘書
Ms. Joyce Au (from 01.06.2015)	區頌詩女士 (由 01.06.2015 起)
Dr. Vivian Cheng (up to 31.05.2015)	鄭慧雲博士 (至 31.05.2015)

College Council 校務委員會 (At 於 31.08.2015)



Prof. Ng Wang Wai
Charles

吳宏偉教授

Prof. Franklin Luk

陸大章教授

Prof. Lui Yu Hon

呂汝漢教授

Mrs. Chan Man Yee
Wai Viola,
BBS

陳文綺慧女士，
BBS

Prof. Chan Chi Fai
Andrew,
SBS, JP

陳志輝教授，
SBS, JP

Dr. Simon Leung

梁念堅博士

Prof. Leung Nai
Kong,
SBS, BBS, MBE, JP

梁乃江教授，
SBS, BBS, MBE, JP



Mr. Lee Tak Shing

李德城先生

Mr. Vinci Wong

王賢誌先生

Dr. Tsoi Wing Sing Ken

蔡榮星博士

Dr. Susie Lum

林崇綏博士

Dr. Tung Yuk,
JP

董煜醫生，
JP

Mr. Su Yau On
Albert

蘇祐安先生





Membership of College Council (01.09.2014 – 31.08.2015)

校務委員會成員名單

Chairman	主席
Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS	陳文綺慧女士, BBS
Vice-Chairman	副主席
Mr. Lester Huang, JP (up to 10.06.2015)	黃嘉純先生, JP (至 10.06.2015)
Treasurer	司庫
Dr. Simon Leung	梁念堅博士
Members	委員
Prof. Andrew Chan Chi-fai, SBS, JP	陳志輝教授, SBS, JP
Dr. Meyrick Chow (from 08.01.2015 to 31.03.2015)	周湛明博士 (由 08.01.2015 至 31.03.2015)
Ms. Daisy Chow (from 03.03.2015 to 31.03.2015)	周婉雯女士 (由 03.03.2015 至 31.03.2015)
Mr. Tak-shing Lee (from 13.10.2014)	李德城先生 (由 13.10.2014 起)
Prof. Nai-kong Leung, SBS, BBS, MBE, JP	梁乃江教授, SBS, BBS, MBE, JP
Prof. Franklin Luk	陸大章教授
Dr. Susie Lum	林崇綏博士
Mr. Stephen Ng Chi-wing, MH, JP (up to 07.04.2015)	吳志榮先生, MH, JP (至 07.04.2015)
Prof. Charles Ng Wang-wai	吳宏偉教授
Mr. Albert Su Yau-on (from 08.04.2015)	蘇祐安先生 (由 08.04.2015 起)
Mr. Sunny Tan (up to 31.03.2015)	陳祖恒先生 (至 31.03.2015)
Dr. Ken Tsoi Wing-sing (from 01.04.2015)	蔡榮星博士 (由 01.04.2015 起)
Dr. Tung Yuk, JP	董煜醫生, JP
Mr. Vinci Wong	王賢誌先生
Ex-officio Member	當然委員
Prof. Sylvia Fung, BBS (up to 09.12.2014)	馮玉娟教授, BBS (至 09.12.2014)
Prof. Yu-hon Lui (from 10.12.2014)	呂汝漢教授 (由 10.12.2014 起)
Secretary	秘書
Ms. Joyce Au (from 01.06.2015)	區頌詩女士 (由 01.06.2015 起)
Ms. Betty Lo (up to 31.05.2015)	老少霞女士 (至 31.05.2015)



Management Board 管理委員會 (From 由 01.09.2015)

Chairperson	主席
Prof. Yu-hon Lui President	呂汝漢教授 校長
Members	成員
Prof. Danny Gohel Associate Vice President (Academic Development) Acting Dean, School of Medical and Health Sciences	高文宇教授 協理副校長（學術發展） 醫療及健康科學學院署理院長
Prof. Sylvia Fung Senior Advisor to President Acting Dean, School of Nursing Acting Director of Human Resources	馮玉娟教授 校長資深顧問 護理學院署理院長 署理人力資源總監
Prof. Matthew Yau Acting Dean, School of Arts & Humanities	邱貴生教授 人文學院署理院長
Dr. Grace Lee Acting Dean, School of Business	高美娜博士 商學院署理院長
Mr. Kam-shing Cheung Director, Facilities Management Office	張錦盛先生 校園設施管理處總監
Mr. Patrick Ho Director of Finance	何炳裕先生 財務總監
Mr. Pony Ma Head, Information Technology Services Office	馬敏聰先生 資訊科技服務處主管
Ms. Jade Wong Librarian	黃麗琮女士 圖書館館長
Dr. Vivian Cheng Registrar	鄭慧雲博士 教務長
Ms. Angel Yeung Acting Head, Student Affairs Office	楊穎慧女士 署理學生事務長
Ms. Daisy Chow Director of Quality Assurance	周婉雯女士 質素保證總監
Secretary	秘書
Ms. Joyce Au Senior Administration Manager, President's Office	區頌詩女士 校長辦公室高級行政經理

Highlights of the Year 大事紀要

Inauguration Ceremony

開學典禮

TWC welcomed new students to the College at its Inauguration Ceremony on 1 September 2014. Mr. Ivan Sze, Chairman of the Board of Governors (2014/2015), delivered a speech to the students and encouraged them to show concern to our society and keep abreast of public affairs while focusing on their studies so as to improve their critical thinking abilities.

東華學院於 2014 年 9 月 1 日舉行開學典禮，歡迎新同學加入成為學院一員。校董會主席（2014/2015）施榮恆先生在典禮上致辭，勉勵同學用心學習外，要積極關心社會時事，培養獨立思考能力。

9.2014



10.2014



Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing is supported by SSSDP 健康科學學士（榮譽）學位（主修護理學）課程獲「指定專業／界別課程資助計劃」資助

The Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing was admitted into the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) by the HKSAR Government. Starting from the 2015/2016 academic year, 200 students admitted to the Nursing Programme through the Joint University Programmes Admission System (JUPAS) will receive an annual tuition subsidy of HK\$70,000 throughout their normal 5-year study period.

健康科學學士（榮譽）學位（主修護理學）課程被納入政府「指定專業／界別課程資助計劃」，成為資助課程。2015/2016 年度起經聯招（JUPAS）入讀護理學課程的 200 位同學，於 5 年常規修業期內，每年將獲 70,000 港元的學費資助。

11.2014



The 2nd Graduation Ceremony 第二屆畢業典禮

The 2nd Graduation Ceremony of TWC 2013/2014 was held on 29 November 2014. It was officiated by the Secretary for Education – Mr. Eddie Ng, SBS, JP. Over 200 students were conferred the awards of Higher Diploma, Associate Degree and Bachelor's Degree.

第二屆畢業典禮 2013/2014 於 2014 年 11 月 29 日舉行，並邀得教育局局長吳克儉 SBS 太平紳士主禮。今屆畢業生逾二百人，分別獲頒發高級文憑、副學士及學士學位。



12.2014



Information Day 2014/2015

資訊日 2014/2015

TWC Info Day held on 6 December 2014 provided important study information to the prospective students and their parents. Around 1,000 visitors attended the Info Day and over 250 participants joined the laboratory visits. The College also arranged over 300 applicants to attend on-site interviews on that day.

東華學院資訊日於 2014 年 12 月 6 日舉行，為同學及家長提供寶貴的升學資訊，吸引近 1,000 人參加，超過 250 人參觀了學院的實驗室。當日學院更安排逾 300 位申請人進行即場入學面試。

TWC students was approved by the Food and Health Bureau to undergo clinical training at hospitals

東華學院學生獲食物及衛生局批准到醫院參與臨床實習

The College received approval from the Food and Health Bureau for students of Bachelor of Medical Science (Hons) programme (major in Medical Laboratory Science and Radiation Therapy) and Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy programme to undergo clinical training at hospitals. It allows students to gain precious experience of their profession.

東華學院獲得食物及衛生局的批核，讓就讀醫療科學學士（榮譽）學位（主修醫療化驗科學及放射治療學）及職業治療學理學士（榮譽）學位課程的學生在醫院參與臨床實習，同學從中累積到寶貴的經驗。



12.2014



Prof. Yu-hon Lui takes helm as the President of TWC

呂汝漢教授出任東華學院校長

Prof. Yu-hon Lui took up the appointment as President of TWC on 10 December 2014. Prof. Lui leads the College to a new milestone and to proceed towards the goal of developing into a private university. He aspires to nurture youngsters the qualities of "T-W-C" (Talent in relevant professions, Wisdom in problem-solving and Commitment to responsibilities) for the benefit of society.

呂汝漢教授於 2014 年 12 月 10 日出任東華學院校長，帶領學院邁向新里程，朝向私立大學目標進發。呂校長銳意培養學生具備「T·W·C」三項素質，即專業才能（Talent）、解決問題的智慧（Wisdom）和對責任的承擔（Commitment），期望他們成為切合社會所需的優秀人才。

1.2015



New Occupational Therapy Labs enhance students' professional skills

新設實驗室培訓職業治療專才

The Occupational Therapy (OT) laboratories were set up in the second semester of 2014/2015 academic year. The modern and comprehensive laboratories are mainly for the use of OT students to bolster their learning outcomes and equip them to become competent occupational therapists.

職業治療實驗室於 2014/2015 年度下學期啟用，主要供職業治療學學生使用。實驗室設有完善的設備，有助豐富和加強同學的學習成效，為將來成為職業治療師奠定良好根基。

3.2015



New organisational structure and programme development plan approved

落實架構重組及推行「三年新課程發展計劃」

The College's newly proposed organisational structure, committee structure and 3-year new programme development plan were approved by the College Council on 4 March 2015 and took effect from 2015/2016 academic year.

校務委員會於 2015 年 3 月 4 日通過學院自 2015/2016 學年起實施新組織及委員會架構，以及「三年新課程發展計劃」的建議。

Additional 25 intake quota of Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing approved by HKCAAVQ

獲香港學術及職業資歷評審局批核，健康科學學士（榮譽）學位（主修護理學）收生名額增加 25 個

TWC received approval from the HKCAAVQ on 24 July 2015 for increasing 25 intake quotas for the Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing programme in academic year 2015/2016.

東華學院於 2015 年 7 月 24 日取得香港學術及職業資歷評審局批核，將健康科學學士（榮譽）學位（主修護理學）2015/2016 學年的收生名額增加 25 個。

7.2015



8.2015



Introduction of Work-Integrated Learning Programme (WILP)

推行「工作體驗學習計劃」

On 28 August 2015, the HKCAAVQ approved the College's proposal to modify the Co-operative Education Scheme (Co-op Scheme) to a Work-Integrated Learning Programme (WILP) effective from 2015/2016 academic year.

2015 年 8 月 28 日，香港學術及資歷評審局通過本院自 2015/2016 學年起將「企業協作計劃」革新為「工作體驗計劃」的建議。

Awarded research funding from Research Grants Council 獲研究資助局撥款資助研究項目

Under the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector, the Research Grants Council (RGC) awarded the College a total of \$1.98 million on 31 August 2015. The College has 3 proposals approved to be funded under the Faculty Development Scheme (FDS). The success rate of our funding applications raised from 9.1% in the first round to 25% in the second round this year. The total FDS funding increased by 57% when comparing with last year.

2015 年 8 月 31 日，學院在「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」中，獲研究資助局撥款近 198 萬港元。本院於「教員發展計劃」中共有三個研究項目成功取得資助，在同一計劃中的撥款較去年增加 57%，申請成功率則從第一輪的 9.1% 升至第二輪的 25%。





Planting Knowledge through Quality Education and Research 優質教研開拓新知

Promoting Teaching Excellence

Tung Wah College is dedicated to providing quality higher education. Apart from offering a variety of professional programmes, TWC arranges a wide range of learning opportunities to students including outbound exchange and community services to facilitate holistic development of students.

卓越教學培育英才

東華學院致力提供優質的高等教育，除開辦一系列專業實用的課程外，亦為學生提供多元化的學習機會，包括海外交流及實習，以及社區服務，培育學生的全人發展。

Programmes offered in 2014/2015

2014/2015年度開辦課程

Degree Programme 學士學位課程	Major 主修
Bachelor of Business Administration (Hons) 工商管理學士(榮譽)學位	Financial Services 金融服務學
	Health Services Management 醫療服務管理學
	Marketing 市場學
	Professional Accountancy 專業會計學
Bachelor of Health Science (Hons) 健康科學學士(榮譽)學位	Nursing 護理學
	Applied Gerontology 應用老人學
Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing (Post-Registration) 護理學健康科學學士(榮譽)學位(註冊後)	
Bachelor of Social Science (Hons) 社會科學學士(榮譽)學位	Applied Psychology 應用心理學
Bachelor of Medical Science (Hons) 醫療科學學士(榮譽)學位	Basic Medical Sciences 基礎醫療科學
	Forensic Science 法庭科學
	Medical Laboratory Science 醫療化驗科學
	Radiation Therapy 放射治療學
	Veterinary Health Studies 動物健康學
Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy 職業治療學理學士(榮譽)學位	
Sub-degree Programme 副學位課程	
Associate of Business 商學副學士	
Associate of Health Studies 健康科學副學士	

Enriching Students' Learning Experiences

Expanding Global Horizons

Tung Wah College encourages students to take part in visits and exchange programmes in order to enrich their learning experience. In 2014/2015, our students broadened their horizons with visits to Australia, Mainland China, South Korea and the UK for study and placement.

豐富學生學習經驗

擴闊環球視野

為豐富學生的學習體驗，東華學院鼓勵學生到海外交流，在 2014/2015 學年，學生到訪澳洲、中國內地、南韓及英國等地作文化交流或參與臨床實習，擴闊眼界。



11.2014



Nursing students participated in a Clinical Study Programme in Shandong University.
護理學生到山東大學參與臨床實習。

12.2014

Nursing students joined the Clinical Study Programme in the University of Sydney and undertook placements at the Westmead Hospital.

護理學生到澳洲悉尼大學參與臨床實習計劃，並在韋斯邁醫院 (Westmead Hospital) 進行實習。



12.2014



Korea Study and Cultural Exchange Tour.

韓國學術及文化考察之旅。

5.2015

Experiencing Western Culture in the UK.

英國體驗西方文化之旅。



Engaging the Community

Through participation in College's activities, students have ample opportunities to serve the community and develop a sense of caring and social responsibility. In 2014/2015, a total of 39 students joined the Community Services Team to serve different targets (including youth, elders and children, etc.). They also ran a mini fair to raise fund for charity.

In addition, a TWC student who joined the "Best Buddies Hong Kong Tung Wah College Community Service Team Chapter", was given a chance to attend a leadership conference in the U.S. The conference gathered student leaders around the world to exchange their services experience and join hands to foster social inclusion.

Students were also encouraged to take part in a number of activities such as Coastal Watch organised by the WWF and the "Run for Survival" organised by the Ocean Park to promote environmental protection and contribute to the spirit.

關懷融入社區

透過參加學院活動，學生有許多機會服務社群，培養關顧之心及社會責任。在2014/2015學年，合共39位學生透過朋輩輔導計劃積極服務青少年、長者及兒童等有需要人士，又舉辦「慈善喜羊羊年宵市場」為慈善團體籌款。

另外，「香港最佳老友運動東華學院社會服務團分社」其中一位學生成員更獲選代表香港分社赴美培訓，交流服務智障人士的心得和經驗，與世界各地的學生領袖攜手推動社會共融。

學院同時鼓勵學生參與不同類型的環保活動，例如海洋公園主辦的「生態保衛賽」慈善跑及世界自然基金會舉辦的育養海港計劃等，為保護環境及宣揚環保意識出一分力。

Dr. Brian Kot, Assistant Professor of the School of Medical and Health Sciences (second from left), led students to participate in the charity event "Run for Survival".

醫療及健康科學學院助理教授葛展榮博士(左二)帶領學生參加慈善跑「生態保衛賽」。





Students participated in beach cleaning event and collected data for further study in Pak Nai under the Coastal Watch project organised by the World Wide Fund for Nature.

學生參加由世界自然基金會所舉辦的「育養海岸」計劃，到白泥清潔海灘，並收集研究數據。

Students designed games for children to share joy of Christmas.

舉辦「童您過聖誕」，學生為兒童設計遊戲，共渡開心聖誕。



Students of Peer Mentorship Programme ran the "Lunar New Year Charity Funfair" and donated all its profits to Médecins Sans Frontières.

朋輩輔導計劃舉辦「慈善喜羊羊年宵市場」，得益扣除成本悉數撥捐予無國界醫生。



Ms. Minnie Wong (Year 1 student from the Bachelor of Medical Science programme) was selected to participate in The Annual Best Buddies International Leadership Conference which was held during 15 – 20 July 2015 in Indiana University, USA.

2015年7月15日至20日，醫療科學一年級學生黃宇彤獲選參加在美國印第安納大學舉行的「國際最佳老友周年領袖會議」。

Advancing Research and Innovation

During the year, the College has made remarkable progress in the area of research, with good performance in research funding competition, and the enhancement of research governance and organisation.

In August 2015, the College secured a total of \$1.98 million grants from the Research Grants Council (RGC) under the Competitive Research Funding for the Local Self-financing Degree Sector. Three research projects were approved to be funded under the Faculty Development Scheme (FDS), an increase of 57% in FDS funding as compared to last year. The success rate of funding application raised from 9.1% in 2014 to 25% this year.

Meanwhile, the two research projects funded by the RGC under the FDS in year 2014, entitled "Forensic Accounting Education in Hong Kong and Mainland China" and "Applicability of Virtopsy in Stranded Finless Porpoises in Hong Kong Waters (*Neophocaena phocaenoides*) and the Yangtze River (*Neophocaena asiaeorientalis* ssp. *asiaeorientalis*)" are still ongoing and begin to bring encouraging results.

In order to facilitate the increasing research activities, the College has developed and refined various research related policies, guidelines and monitoring system throughout the year.

As a commitment to promote research culture and build up the research capacity of the academic staff, the College also organised a research seminar on "Keys to Preparing Successful Research Grant Proposal", and has funded 9 new research projects through internal grants in this academic year. A total of 4 previously funded research projects were completed during the year, and 11 research projects are currently underway. Our academic staff have attended or presented in 18 local and overseas research conferences, and published 24 research articles and conference papers.



推進研究銳意創新

過去一年，學院在學術研究方面取得可觀的發展，除了成功獲得研究資助，也有效提升了學術研究管理及相關的組織架構。

2015 年 8 月，學院在「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」中，獲研究資助局撥款 198 萬港元。本院於「教員發展計劃」中共有三個研究項目成功取得資助，在同一計劃中的撥款較去年增加 57%。申請研究資助的成功率更從 2014 年的 9.1% 升至 2015 年的 25%。

與此同時，在 2014 年獲得研究資助局資助的兩個教員發展計劃研究項目「中國大陸和香港司法會計教育」和「影像解剖技術於香港水域及長江擱淺江豚的應用研究」仍在進行中，初步的成果令人鼓舞。

另外，學院制定和改善了各項研究的相關政策、指引和監測制度，使學院能配合學術研究活動的發展和增長。

為致力推廣研究文化，及建立學術人員的研究能力，學院組織了一個題為「撰寫研究資助計劃書」的研究研討會，並資助了 9 個新的研究項目。這一年內學院完成了 4 個之前通過的校內資助研究項目，另外 11 個研究項目則仍在進行中。我們的學術人員參與了 18 個本地及海外的學術會議，並發表了 24 篇研究論文和會議論文。

Projects funded under the Local Self-financing Degree Sector launched by the Research Grants

「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」資助項目

Funding Scheme 資助計劃	Funded Year	Project Title 項目名稱	Principal Investigator 負責人	Funding Period (Months) 項目年期 (月)	Amount (HKD) 款項 (港幣)
Faculty Development Scheme (To develop the research capability of individual academic staff so that they can transfer their research experiences and new knowledge into teaching and learning) 教員發展計劃 (幫助個別教學人員發展研究能力，將研究經驗和新知識轉移至教與學)	2015	The effectiveness of learning field triage skills in a web 3D game-based virtual world 在一個以網上 3D 遊戲為本的虛擬世界學習臨床分流技巧的果效	Dr. Meyrick Chow 周湛明博士	36	\$603,750
	2015	Investigate FosPeg® mediated PDT efficiency on Nasopharyngeal Carcinoma using 3D cell model approaches 通過不同的鼻咽癌三維細胞模型以評估光力學療法的療效	Dr. Ricky Wu 胡永基博士	24	\$881,130
	2015	An exploratory study on the medium of instruction (MOI) of the self-financing tertiary institutions in Hong Kong 香港自資高等教育學院教學語言政策初探	Dr. Marine Yeung 楊艷瓊博士	24	\$495,075
	2014	Applicability of Virtopsy in Stranded Finless Porpoises in Hong Kong Waters (<i>Neophocaena phocaenoides</i>) and the Yangtze River (<i>Neophocaena asiaeorientalis</i> ssp. <i>asiaeorientalis</i>) 影像解剖技術於香港水域及長江擱淺江豚的應用研究	Dr. Brian Kot 葛展榮博士	24	\$964,549
	2014	Forensic Accounting Education in Hong Kong and Mainland China 中國大陸和香港司法會計教育	Dr. Wang Xinhua 王新華博士	24	\$296,700



Harvesting Awards and Achievements 成就卓著

College's Honours 學院榮譽



Champion of Biggest Units Saver Award (School) and Highest Percentage Saver Award (School)

「勁減用量大獎（學校組）」及「勁減百分比大獎（學校組）」冠軍

TWC won the Champion of Biggest Units Saver Award (School) and Highest Percentage Saver Award (School) in the Power Smart Energy Saving Contest 2014 organised by Friends of the Earth (HK) for its contribution to environmental protection.

學院因致力推動環保，2014 年在香港地球之友舉辦的第九屆「知慳惜電節能比賽」中贏得「勁減用量大獎（學校組）」及「勁減百分比大獎（學校組）」冠軍。

Caring Organisation Logo 2014/2015 for the third consecutive year 連續 3 年獲頒「同心展關懷」標誌

TWC was awarded the Caring Organisation Logo 2014/2015 by the Hong Kong Council of Social Service (HKCSS). This is the third consecutive year since 2012 that our College was honoured with the award in recognition of our commitment to Caring for the Community, Employees and the Environment.

學院獲香港社會服務聯會頒發 2014/2015 年度「同心展關懷」標誌，這是東華學院自 2012 年以來連續第三年獲頒此標誌，以表揚學院在關懷社群、關心員工和愛護環境上的貢獻。



Gold Award in Web Accessibility Recognition Scheme 2015 「無障礙網頁嘉許計劃 2015」金獎

The College was granted the Gold Award (Website Stream) under the third Web Accessibility Recognition Scheme jointly organised by the Office of the Government Chief Information Officer and the Equal Opportunities Commission. This is the third year that the College has received an award from the Scheme.

學院在政府資訊科技總監辦公室與平等機會委員會合辦的第三屆「無障礙網頁嘉許計劃」中獲頒金獎（網站組別），今年已是本院第三度獲獎。

Students' Prizes 學生獎項

Remarkable Youth Award in the Outstanding Youth Commendation Scheme

「優秀青年嘉許計劃」優異獎

Kelvin Koon, student from the Bachelor of Social Science (Hons) programme (Major in Applied Psychology), received the Remarkable Youth Award in the Outstanding Youth Commendation Scheme 2014/2015 organised by the Home Affairs Bureau and the Commission on Youth.

社會科學學士（榮譽）學位課程（主修應用心理學）學生官建男在民政事務局及青年事務委員會合辦的「優秀青年嘉許計劃」中獲頒優異獎。



The 1st runner-up of the Hong Kong and Macau College A Cappella Competition

港澳大專無伴奏合唱比賽亞軍

Five TWC students, Jao Cheuk Yan, Lai King Yiu, Chan Chun Wan, Chow Chun Yin and Pang Ka Ho, collectively known as "King's Park Rangers", won the First Runner-up in the Hong Kong and Macau College A Cappella Competition organised by the Hong Kong and Macau University A Cappella Association.

五位學生饒倬甄、黎璟瑤、陳俊宏、周俊賢和彭嘉豪組成名為「京士柏流浪」的隊伍，參加由港澳大專無伴奏合唱協會主辦的港澳大專無伴奏合唱比賽，勇奪亞軍殊榮。



Judges Commendation Award in the ACCA Hong Kong Business Competition 2014

「ACCA 商業策劃大比拼 2014」評判嘉許獎

A team of Accounting-major students, Sadia Jahan Tithi, Wang Qing, Yau Wai Kwok and Tse Ho Chuen attained the Judges Commendation Award in the ACCA Hong Kong Business Competition 2014. They were also shortlisted as the top 20 out of the 270 teams formed by undergraduate students from local institutions.

工商管理學士（榮譽）學位課程（主修會計學）學生 Sadia Jahan Tithi、王清、邱惠國及謝浩全於「ACCA 商業策劃大比拼 2014」勇奪評判嘉許獎，並在 270 隊本科生參賽團隊中入選為 20 強。



Achievement in Student Improvement Award Scheme

「顯著進步學生獎勵計劃」獲獎

A total of 15 TWC students were awarded in the Student Improvement Award Scheme which was organised by the Yau Tsim Mong District School Liaison Committee.

本年度學院共有 15 名學生獲得由油尖旺區校長會主辦的顯著進步學生獎勵計劃獎項。



51 outstanding students awarded HK\$1.34 million government scholarships

51 名傑出學生獲政府獎學金 134 萬

In the year of 2014/2015, a total of 51 TWC students obtained scholarships from the Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme by the Government in an amount of HK\$1.34 million in recognition of their outstanding performance.

在 2014/2015 年度自資專上獎學金計劃中，學院共有 51 名學生獲頒授獎學金，總金額達港幣 134 萬元，以表揚他們的卓越表現。





Growing Stronger International Ties 拓展國際網絡

Tung Wah College actively developed an extensive network of international partnerships over the past year. Through paying and receiving a number of visits, the College successfully strengthened relationship and established partnership with institutions across the world.

In January 2015, the College forged ties with University of Newcastle (Australia) and Case Western Reserve University (the U.S.) by signing Memorandums of Understanding (MOU). In June 2015, the College signed MOUs with Shanghai University and Tajen University (Taiwan) to formulate and implement collaboration activities including staff and students exchange as well as other teaching and research projects.

The College also paid a visit to the Case Western Reserve University and received delegations from different regions, including Coventry University (UK), Singapore Institute of Technology, Institute of Technical Education (Singapore) and Kiang Wu Nursing College of Macau which bolstered academic exchange and brought intangible benefits to the College's development.



The College received a delegation from Kiang Wu Nursing College of Macau. 學院接待澳門鏡湖護理學院訪問團。



TWC signed a MOU and exchanged souvenirs at the meeting with the University of Newcastle of Australia.

東華學院與澳洲紐卡素大學簽訂合作備忘及於會議上交換紀念品。



A MOU was signed between TWC and Shanghai University following meetings with delegates from Shanghai University.

東華學院與上海大學代表會面並簽訂合作備忘。



TWC received a delegation from Coventry University, UK. 本院接待英國考文垂大學代表。

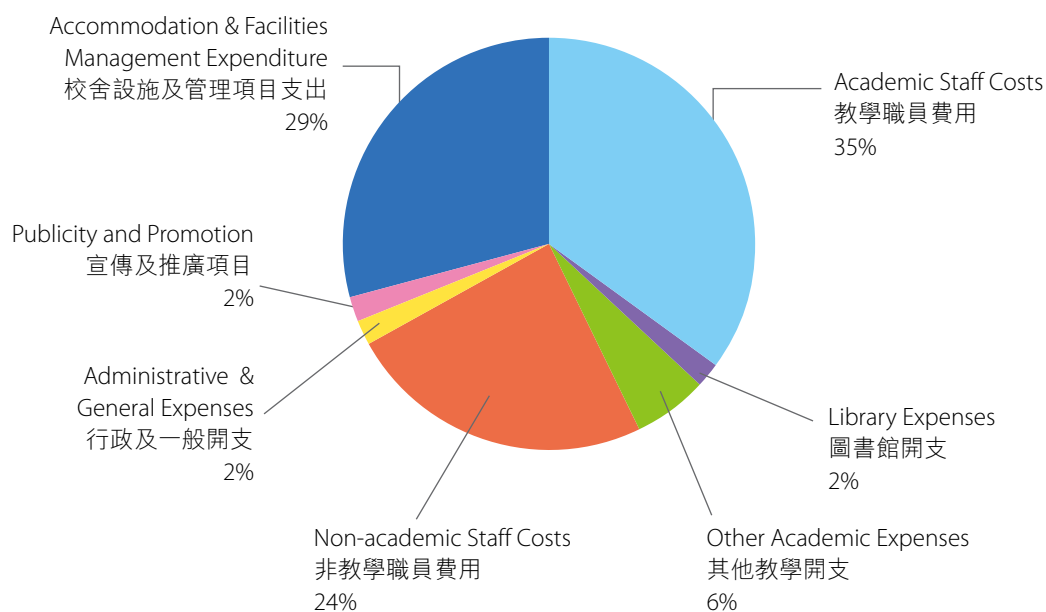
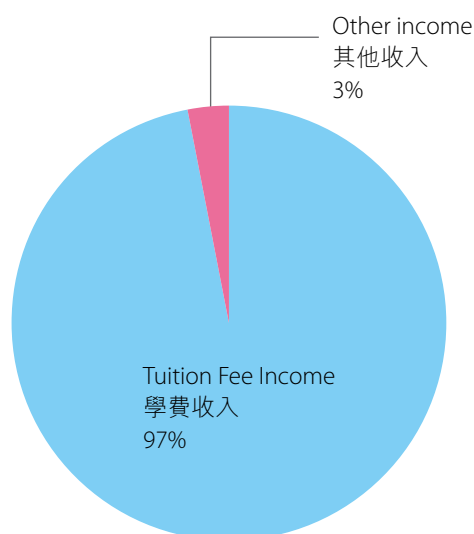
東華學院在過去一年積極開拓國際網絡，除了接待來自世界各地的訪問團，亦訪問海外大學，與多間院校簽訂合作備忘，建立緊密的夥伴關係。

在 2015 年 1 月，學院分別與澳洲紐卡素大學及美國凱斯西儲大學簽訂合作備忘，加強雙方在教學及研究方面的交流。另於 2015 年 6 月與上海大學及台灣大仁科技大學簽訂合作備忘，訂定和落實不同的合作方案，包括教員互換、學生交流，以及其他教學及研究方面的合作。

學院亦接待了多個訪問團，包括英國考文垂大學、新加坡理工大學、新加坡工藝教育局及澳門鏡湖護理學院等，又到訪美國凱斯西儲大學，交流學術發展及商討合作計劃，為學院發展帶來莫大裨益。

Summary of Income and Expenditure 收支摘要

The following charts illustrate TWC's income and expenditure in the year 2014/2015.
以下圖表簡列東華學院於2014/2015年度之收入及支出



Scholarships and Financial Assistance for Students

獎助學金鼓勵及支援學生發展

With the generous contribution from the community, TWC offers a considerable number of scholarships and bursaries to students with outstanding academic/non-academic performance and to assist students with financial difficulties. This year, the College presented over HK \$2.1 million scholarships and awards to a total of 102 students.

承蒙社會各界慷慨支持，東華學院提供多項獎學金及助學金，獎勵成績或課外活動方面有優秀表現的同學，以及幫助經濟上有困難的同學。本年度學院頒發的獎助學金總額超過港幣210萬，合共102位同學受惠。

List of TWC Scholarships and Bursaries in 2014/2015

2014/2015年度學院獎學金及助學金一覽

Name of Scholarship / Bursary 獎學金/助學金	Amount (per head) 金額 (每名)
759 Store Scholarships 759 阿信屋獎學金	HK\$10,000
7749 Scholarships 7749獎學金	HK\$20,000
Dr. Chan Kam Ping Scholarship 陳錦平醫生獎學金	HK\$100,000
Scholarships for Applied Gerontology 應用老人學獎學金	HK\$15,000 - HK\$30,000
TWC Entrance Scholarships 東華學院入學獎學金	Up to one full year of tuition fee 最高金額為全年學費
TWC Metro Lion's Club Entrance Scholarship 香港華都獅子會入學獎學金	HK\$4,000
The Association of Chairmen of The TWGHs Scholarship 東華三院歷屆主席會東華學院獎學金	HK\$20,000
TWGHs Deborah Kwan Siu Lai-kwan Scholarships 東華三院關蕭麗君獎學金	HK\$10,000
TWGHs Entrance Scholarships 東華三院入學獎學金	HK\$10,000 - HK\$15,000
TWGHs Eddie Wang Scholarships 東華三院王定一獎學金	HK\$10,000 - HK\$20,000
TWGHs Fung King Wai Scholarships 東華三院馮敬偉獎學金	Bachelor degree 學士 : HK\$10,000 Sub-degree 副學士 : HK\$5,000
TWGHs Lai Charn Scholarships 東華三院黎燦獎學金	HK\$20,000 - HK\$25,000
TWGHs Ma Kam Chan Memorial Scholarships 東華三院馬錦燦紀念獎學金	HK\$5,000 - HK\$15,000
Self-financing Post-Secondary Scholarship Scheme 自資專上獎學金計劃	
1. Outstanding Performance Scholarship 卓越表現獎學金	HK\$30,000 – HK\$80,000
2. Best Progress Award 最佳進步獎	HK\$10,000
3. Talent Development Scholarship 才藝發展獎學金	HK\$10,000
4. Reaching Out Award 外展體驗獎	HK\$10,000
5. Endeavour Scholarship 展毅獎學金	HK\$10,000
TWC Bursaries 東華學院助學金	HK\$2,000 – HK\$40,000
Bursaries for Applied Gerontology 應用老人學在學助學金	HK\$2,000 – HK\$40,000

Appendices

附錄





Appendix 1 附錄一

Facts and Figures 資料及統計數字

Campus Area 校舍

Campus 校園	Number of Building(s) 座數	Total Number of Storeys 樓層總數	Total Gross Floor Area 總樓宇面積 (approximate 約)
King's Park Campus 京士柏校園	1	21	15,300 m ² 平方米
Mongkok Campus 旺角校園	2	24	5,800 m ² 平方米

Staff Statistics 職員人數

As at 截至31.08.2015

Category 類別	Total 總數
Full-time Academic/Teaching Staff Strength 全職教學人員人數	83
Full-time Administrative Staff Strength 全職行政人員人數	94

Full-time Academic Staff's Profile 全職教學人員資歷

Highest Degree Earned 最高學歷程度	Number of Staff 人數	Percentage 百分比
Doctoral degree 博士學位	39	47.0%
Master's degree 碩士學位	38	45.8%
Bachelor's degree * 學士學位	6	7.2%

* All academic staff at bachelor level (highest) are Clinical Associates
所有最高學歷為學士學位者，均為臨床講師



Student Enrolment 學生人數

Programme 課程	2014/2015 (as at 截至31.10.2014)	2013/2014 (as at 截至31.10.2013)
Bachelor of Business Administration (Hons) 工商管理學士(榮譽)學位	227	215
Bachelor of Health Science (Hons) 健康科學學士(榮譽)學位	909	584
Bachelor of Medical Science (Hons) 醫療科學學士(榮譽)學位	197	132
Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy 職業治療學理學士(榮譽)學位	89	51
Bachelor of Social Science (Hons) 社會科學學士(榮譽)學位	164	129
Sub-degree 副學位	270	495
Total 總數	1,856	1,606

Staff-student Ratio 職員與學生比例

Programme 課程	Staff-student Ratio 職員與學生比例
Laboratory-based programmes 實驗室為本課程	1:25*
Non-laboratory-based programmes 非實驗室為本課程	1:30*

* Subject to requirements of professional bodies and accrediting associations, the number of staff and students and their ratio will be adjusted accordingly. For instance, the staff-student ratio of Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy is 1:20.

* 課程的職員與學生比例會根據有關專業團體及學術認可機構的規定作出相應調整。例如：職業治療學理學士(榮譽)的職員與學生比例為1:20

Average Admissions Scores (Best Five Subjects)

平均收生成績 (最佳5科成績)

Programme 課程	2014/2015	2013/2014
Bachelor's degree 學士學位	17.7	17.8
Sub-degree 副學位	13.4	14.4

Number of Graduates 畢業生人數

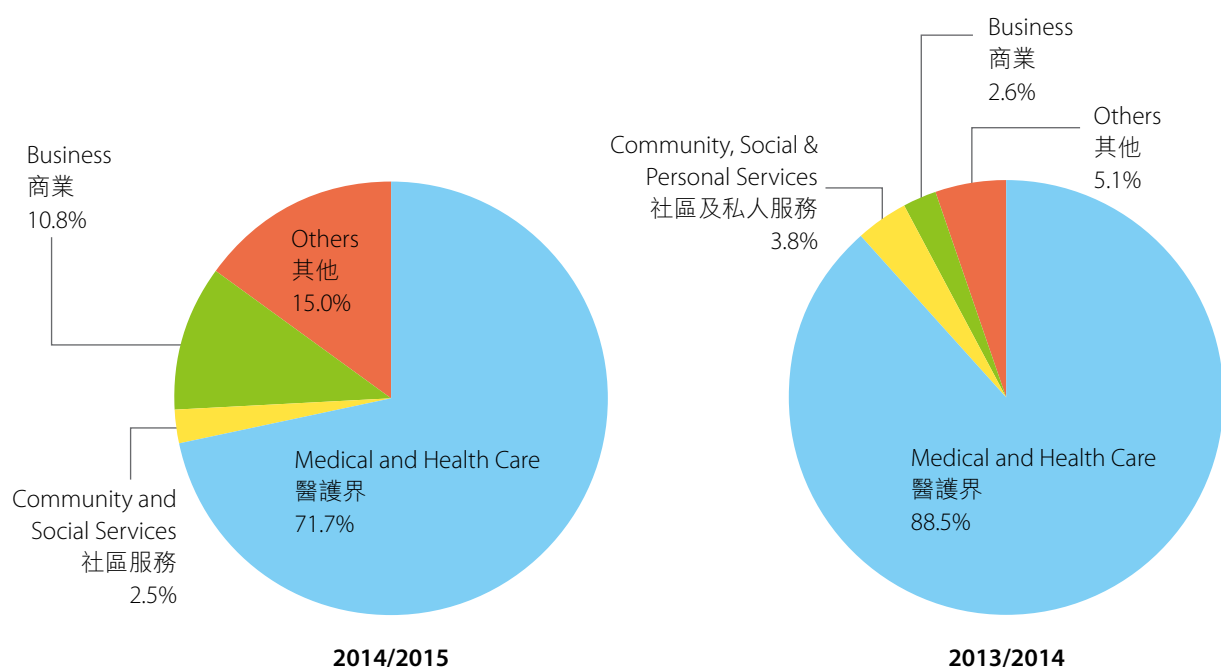
Programme 課程	2014/2015	2013/2014
Bachelor of Business Administration (Hons) 工商管理學士(榮譽)學位	22	3
Bachelor of Health Science (Hons) 健康科學學士(榮譽)學位	61	-
Bachelor of Social Science (Hons) 社會科學學士(榮譽)學位	19	1
Associate-degree 副學士	48	67
Higher Diploma 高級文憑	79	138
Total 總數	229	209

Employment Status of Graduates 畢業生就業情況

Category 類別	Percentage 百分比	
	2014/2015	2013/2014
Employed 就業	57.1%	39.3%
Further studies 進修	24.5%	49.7%
Others 其他	18.4%	11.0%



Employment Sector of Graduates 畢業生就職行業



Average Monthly Salary of Full-time Employed Graduates

全職就業畢業生平均月薪

Category 類別	2014/2015	2013/2014
Bachelor's degree graduates 學士畢業生	HK 港元\$22,803	—
Associate-degree graduates 副學士畢業生	HK 港元\$17,870	HK\$12,500
Higher Diploma graduates 高級文憑畢業生	—	HK\$18,922

Total Respondents 回應問卷人數

2013/2014: 173

2014/2015: 184

Library Statistics 圖書館統計數字

As at 截至31.08.2015

Category 類別	Quantity 數量
Volumes 藏書	34,500
Electronic Resources 電子資源	
Electronic books 電子書籍	164,500
Electronic eBooks platform 電子書平台	15
Electronic databases 電子數據庫	33
e-journals 電子期刊	9,000
Online English programmes 網上英語教材	7
Multi-media items 多媒體資料	3,500



Appendix 2 附錄二

Selected Research and Publication List 部份研究及出版報告

School of Arts and Humanities 人文學院

Prof. Matthew Yau

Che Daud, A.Z., Yau, M.K., Barnett, F., & Judd, J. (2015). Occupation-based intervention in hand injury rehabilitation: Experiences of occupational therapists in Malaysia. *Scandinavian Journal of Occupational Therapy*, 23(1), 57-66. doi: 10.3109/11038128.2015.1062047

Che Daud, A.Z., Yau, M.K., & Barnett, F. (2015). A consensus definition of occupation-based intervention from a Malaysian perspective: A Delphi study. *British Journal of Occupational Therapy*. Early online, 1-9. doi: 10.1177/0308022615569510

Rahman, P. A., Budin, S., Yau, M.K., & Kamaralzaman, S. (2014). Challenges in exploring sexuality issues among women with physical disabilities in Malaysia. *Global Journal on Advances in Pure & Applied Sciences* [Online]. 2014, 04, 259-264. (Available from: <http://www.world-education-center.org/index.php/paas>)

Barnett, F., Yau, M., & Gray, M. (2014). The Efficacy of a Group-based Exercise and Sexuality Education Program for Prostate Cancer Survivors. *Rehabilitation Oncology*, 32, 45-51.

Law, L.L.F., Barnett, F., Yau, M.K., & Gray, M.A. (2014) Effects of combined cognitive and exercise interventions on cognition in older adults with and without cognitive impairment: A Systematic Review. *Ageing Research Reviews*, 15, 61-75.

Dr. Gigi Lam

Lam, G., & Tu, E. J. C. (2015). Hong Kong's population policies on immigration: challenges and feasibility. *Asian Education and Development Studies*, 4(2), 180-189.

Lam, G. (2015). How does maternal employment affect children's socioemotional functioning? *Education*, 135(4), 457-464.

Lee, A. C.K., & Lam, G. (2015). Hong Kong's Mental Health Policy—Preliminary Findings. *International Journal of Social Science and Humanity*, 5(7), 640-645.

Dr. Anita Chi-kwan Lee

Lee, A.C.K., & Lam, G. (2015). Hong Kong's Mental Health Policy—Preliminary Findings. *International Journal of Social Science and Humanity*, 5(7), 640-645.

李至君 (2015)。發條政權：監控、紀律與懲處。載於葉蔭聰、陳景輝（編）。**罷課不罷學：雨傘運動前夕的理論和思想大檢閱**（103-107頁）香港：進一步多媒體有限公司。

Lee, A.C.K. (2015). Gay, Lesbian, Bisexual, Transgender Media Studies. In W. Donsbach (Ed.), *Concise Encyclopedia of Communication* (pp. 220-221). Wiley-Blackwell.

Dr. Beeto Leung

Lau, P.W.C., Ho, G., & Leung, B.W.C. (2015). Exercise Identity, National Identity, and the Perception of Humanistic Olympics in the Beijing 2008 Olympics. *East Asian Sport Thoughts: The International Journal for the Sociology of Sport*, 4, 97-114.

School of Business 商學院

Dr. Vincent Wang

Fu, Y., Wang, M., & Lai, K. K. (2015). A Modified Nature Publishing Index via Shannon Entropy. *Discrete Dynamics in Nature and Society*, 2015, 1-5. doi: 10.1155/2015/640924

Wang, M., Lai, K.K., & Yen, J. (2014). *China's Financial Markets: Issues and Opportunities*. London, UK: Routledge.

Dr. Gary Zhan

Zhan, G., & Wong, A. H. K. (2015). The Use of e-Commerce Site for Partner Search. *Journal of Economics, Business and Management*, 3(10), 967-970.

School of Medical and Health Sciences 醫療及健康科學學院

Prof. Danny Gohel

Rodgers, A. L., Webber, D., Ramsout, R., & Gohel, M. D. I. (2015). Folium pyrrhosiae ingestion has no effect on the thermodynamic or kinetic urinary risk factors for calcium oxalate urolithiasis in healthy subjects: a poor prognosis for alternative treatment in this type of stone former. *Urolithiasis*, 43(1), 21-27.

Ng, C. F., Luke, S., Yee, C. H., Lee, K., Yuen, J., & Gohel, D. (2015). E2 - A prospective randomized study investigating the effect of different kidney protection treatment protocols on renal fibrosis during extracorporeal shockwave lithotripsy. *European Urology Supplements*, 14(4), 29-30.

Dr. Ricky Wu & Dr. Ellie Chu

Wu, R. W. K., Chu, E. S. M., Huang, Z., Xu, C. S., Ip, C. W., & Yow, C. M. N. (2015). Impact of FosPeg® mediated-photoactivation on P-gp/ ABCB1 protein expression in human nasopharyngeal carcinoma cells. *Journal of Photochemistry and Photobiology. B, Biology*, 148, 82-87.

Wu, R. W. K., Chu, E. S. M., Huang, Z., Olivo, M. C., Ip, D. C. W., & Yow, C. M. N. (2015). In vitro study of photodynamic efficacy of FosPeg® on human colon cancer cells. *Journal of Innovative Optical Health Sciences*, 8(5), 15500271-15500278.

Dr. Michael Kuo

Kuo, M.C.C., Liu, K.P.Y., Bissett, M., Wesson, J., Tulliani, N. Bye, R. & Chu, L-W. (2015). Memory Encoding Processes in Young and Older Adults. *Archives of Neuroscience*, 2, e19813.

Liu, K.P.Y., Ting, K.-H., Kuo, M.C.C., & Chan, C.C.H. (2014). Case Report - Perceptual and Semantic Memory Encoding in People with Mild Cognitive Impairment. *Annals of Gerontology and Geriatric Research*, 1, 1015.

Ms. Maggie Lam

林美玉、楊穎輝 (2014)。論睡眠衛生與《黃帝內經》對失眠之認識。《世界睡眠醫學雜誌》，2014(04)，239-242。

School of Nursing 護理學院

Dr. Meyrick Chow

Ni, C., Chow, M.C.M., Jiang, X., Li, S. & Pang, S.M.C. (2015). Factors Associated with Resilience of Adult Survivors Five Years after the 2008 Sichuan Earthquake in China. *PLoS ONE*, 10(3): e0121033. doi: 10.1371/journal.pone.0121033

Dr. Anson Tang

Tang, A.C.Y., Wong, N., & Wong, T.K.S. (2014). Learning experience of Chinese nursing students in an online clinical English course: Qualitative study. *Nurse Education Today*, 35(2), e61-6. doi: 10.1016/j.nedt.2014.11.017



Library
圖書館



Viola Y.W. Man Chan Lecture Theatre
陳文綺慧演講廳



Challenge Based Learning Nursing Laboratory
挑戰導向學習護理實驗室



Multi-purpose Studio
多用途活動室



Occupational Therapy Laboratory
職業治療實驗室



Business Laboratory
管理及市場學應用研習室







Reporting Period 報告年度 : 01.09.2014-31.08.2015

Editorial Board 編輯委員會成員 :

Prof. Yu-hon Lui 呂汝漢教授 (Chairman 主席)

Ms. Joyce Au 區頌詩女士

Dr. Vivian Cheng 鄭慧雲博士

Ms. Eleanor Lee 李嘉怡女士 (Editor-in-chief 總編輯)

Compiled and edited by 彙編 :

President's Office (Public Relations) 校長辦公室 (公關組)

Special thanks to all College members who made contributions to this annual report.

特此鳴謝各學院成員提供資料、照片及意見。

All rights reserved © Tung Wah College 2016

Permission for reproduction must be obtained from the Tung Wah College.

版權所有 © 2016 東華學院

如欲轉載，須先得本院同意。



King's Park Campus: 31 Wylie Road, Homantin, Kowloon, HK

京士柏校舍：香港九龍何文田衛理道 31 號

Mongkok Campus: Nos. 90A & 98, Shantung Street, Mongkok, Kowloon, HK

旺角校舍：香港九龍旺角山東街 90 號 A 及 98 號

Tel 電話：(852) 3190 6678

Email 電郵：po@twc.edu.hk

Fax 傳真：(852) 2388 7535

Website 網址：www.twc.edu.hk